

Bruxelles, 19. veljače 2026.
(OR. en)

6574/26

**Međuinstitucijski predmet:
2026/0054 (NLE)**

**ENV 150
PECHE 60**

PRIJEDLOG

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Datum primitka: 19. veljače 2026.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: COM(2026) 88 final

Predmet: Prijedlog
ODLUKE VIJEĆA
o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na 15. sastanku
Konferencije stranaka Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih
životinja u pogledu prijedloga više stranaka o izmjeni dodataka toj
konvenciji

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2026) 88 final.

Priloženo: COM(2026) 88 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 19.2.2026.
COM(2026) 88 final

2026/0054 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na 15. sastanku Konferencije stranaka Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja u pogledu prijedloga više stranaka o izmjeni dodataka toj konvenciji

OBRAZLOŽENJE

1. PREDMET PRIJEDLOGA

Ovaj se Prijedlog odnosi na odluku o utvrđivanju stajališta koje u ime Unije treba zauzeti na 15. sastanku Konferencije stranaka Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja (dalje u tekstu „Konvencija”) u vezi s predviđenim donošenjem odluka o izmjeni dodataka Konvenciji.

2. KONTEKST PRIJEDLOGA

2.1. Konvencija o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja

Cilj Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja zaštita je kopnenih, morskih i ptičjih migratornih vrsta na njihovu cijelom području rasprostranjenja. Riječ je o međuvladinom ugovoru o zaštiti divljih vrsta i njihovih staništa na globalnoj razini, sklopljenom u okviru Programa Ujedinjenih naroda za zaštitu okoliša. Migratorne vrste koje treba zaštititi navedene su u dodacima I. (ugrožene vrste) i II. (vrste koje trebaju biti predmet sporazumâ) Konvenciji. Konvencija je stupila na snagu 1. studenog 1983.

Europska unija stranka je Konvencije¹. Sve države članice EU-a stranke su Konvencije.

2.2. Konferencija stranaka

Konferencija stranaka glavno je tijelo Konvencije za donošenje odluka. Njezine su funkcije nabrojene u članku VII. Konvencije, a uključuju ovlasti za procjenu statusa zaštite migratornih vrsta i slijedom toga za izmjenju dodataka I. i II. Konvenciji. Za donošenje odluka na sastanku Konferencije stranaka potrebna je dvotrećinska većina glasova stranaka koje su prisutne i glasuju, osim kad je Konvencijom predviđeno drukčije.

Petnaesti sastanak Konferencije stranaka održat će se u Campograndeu (Brazil) od 23. do 29. ožujka 2026.

2.3. Predviđeni akt Konferencije stranaka

Konferencija stranaka na svojem 15. sastanku treba donijeti odluke o izmjenama dodataka Konvenciji („predviđeni akti”).

Svrha je predviđenih akata izmjena Dodatka I. i Dodatka II. Konvenciji, kako je propisano u članku XI. Konvencije.

U skladu s člankom III. Konvencije u Dodatku I. navode se ugrožene migratorne vrste, a stranke koje su države njihova područja rasprostranjenja trebaju poduzeti razne mjere očuvanja i zabraniti hvatanje životinja koje pripadaju tim vrstama.

Člankom IV. Konvencije propisano je da se u Dodatku II. navode migratorne vrste koje imaju nepovoljan status zaštite i kojima su potrebni međunarodni sporazumi o zaštiti i gospodarenju, kao i one koje imaju takav status zaštite kojemu bi uvelike koristila međunarodna suradnja na temelju međunarodnog sporazuma.

Ako okolnosti to opravdavaju, ista migratorna vrsta može biti navedena i u Dodatku I. i u Dodatku II.

¹ Odluka Vijeća 82/461/EEZ od 24. lipnja 1982. o sklapanju Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja, SL L 210, 19.7.1982., str. 10.

U skladu s člankom XI. Konvencije svaka stranka može predložiti izmjene. Izmjena dodataka stupa na snagu za sve stranke, osim za one koje izraze rezervu, 90 dana nakon sastanka Konferencije stranaka na kojem je donesena.

3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

Unija nije predložila izmjene dodataka Konvenciji za 15. sastanak Konferencije stranaka Konvencije.

Druge stranke Konvencije podnijele su prijedloge za izmjenu Dodatka I. kako bi se uvrstile sljedeće vrste i podvrste: *Acinonyx jubatus* (populacije u Zimbabveu, Bocvani i Namibiji), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma baraui*, *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma madeira*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria aterrima*, *Pseudobulweria becki*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes*, *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus*, *Sphyrna lewini*, *Sphyrna mokarran*.

Jedna stranka Konvencije, Uzbekistan, podnijela je prijedlog za izmjenu Dodatka I. kako bi se iz njega uklonila sljedeća vrsta (dok bi se u Dodatku II. zadržala): *Cervus elaphus yarkandensis*.

Druge stranke Konvencije podnijele su prijedloge za izmjenu Dodatka II. kako bi se uvrstile sljedeće vrste: *Acinonyx jubatus* (populacije u Zimbabveu, Bocvani i Namibiji), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma leucoptera* (populacije u Australiji i Novoj Kaledoniji), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Bubo scandiacus*, *Sporophila iberaensis*, *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim*, *Pseudoplatystoma corruscans*.

Stoga Vijeće treba donijeti odluku u svrhu utvrđivanja stajališta o svim prijedlozima za izmjene koje treba donijeti u ime Unije za 15. sastanak Konferencije stranaka.

Unija bi trebala podržati sve navedene prijedloge, uz jednu iznimku, za vrstu *Cervus elaphus yarkandensis*, jer su znanstveno utemeljeni i usklađeni s predanošću Unije međunarodnoj suradnji u području zaštite bioraznolikosti, uključujući razmatranje najboljeg načina korištenja znanstvenih informacija o biološkim značajkama i biološkim referentnim točkama za ribarstvo.

Za uvrštavanje tih vrsta u dodatke I. i II. Konvenciji ili uklanjanje vrste *Cervus elaphus yarkandensis* iz Dodatka I., kako je predloženo, ne bi bile potrebne izmjene u pravu Unije.

Unija nije država rasprostranjenja sisavaca *Acinonyx jubatus* i *Hyaena hyaena*. Trebalo bi podržati dodavanje tih vrsta u dodatke I. i II.

Sisavac *Pteronura brasiliensis* u Uniji obitava samo u Francuskoj Gijani, gdje se ne primjenjuju propisi Unije o prirodi. Trebalo bi podržati uvrštavanje te vrste u dodatke I. i II. Konvenciji.

Kad je riječ o sisavcu *Cervus elaphus yarkandensis*, Znanstveno vijeće Konvencije na svojoj je osmoj sjednici, održanoj u prosincu 2025., ukazalo na nejasnoće u pogledu taksonomskog opsega prijedloga i potrebu za dodatnim podacima o veličini populacije. Stoga trenutačno nema dovoljno informacija za utvrđivanje stajališta o toj vrsti. Zato konačno stajalište EU-a o uklanjanju te vrste iz Dodatka I. ovisi o podnošenju i razmatranju novih znanstvenih ili

tehničkih informacija prije ili tijekom Konferencije stranaka, a donosi se u skladu s kriterijima utvrđenima u članku III. stavku 3. Konvencije.

Ptice *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria becki*, *Pterodroma leucoptera* (populacije u Australiji i Novoj Kaledoniji), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes* i *Sporophila iberaensis* ne obitavaju na europskom području na koje se primjenjuje Direktiva 2009/147/EZ. Stoga za uvrštavanje tih vrsta u dodatke I i II. Konvenciji ne bi bile potrebne izmjene u pravu Unije.

Ptice *Pterodroma madeira*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma Deserta* i *Bubo scandiacus* već su obuhvaćene Direktivom EU-a o pticama². Trebalo bi poduprijeti uvrštavanje tih vrsta u dodatke I. ili II. Konvenciji.

Ribe *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus* i *Alopias vulpinus* strogo su zaštićene Uredbom o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2025.³ Zaštićene su i Uredbom o tehničkim mjerama⁴. U Uredbi o tehničkim mjerama osigurava se i potrebna razina zaštite za ribe *Sphyrna lewini* i *Sphyrna mokarran*. Trebalo bi poduprijeti uvrštavanje tih vrsta u dodatke I. ili II. Konvenciji.

Unija nije država rasprostranjenja ribljih vrsta *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim* i *Pseudoplatystoma corruscans*. Trebalo bi poduprijeti uvrštavanje tih vrsta u dodatke I. ili II. Konvenciji.

4. PRAVNA OSNOVA

4.1. Postupovna pravna osnova

4.1.1. Načela

U članku 218. stavku 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali postoji mogućnost da „presudno utječu na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”⁵.

² Direktiva 2009/147/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenog 2009. o očuvanju divljih ptica, SL L 20, 26.1.2010., str. 7.

³ Uredba Vijeća (EU) 2025/202 od 30. siječnja 2025. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2025. i 2026. za određene riblje stokove koje se primjenjuju u vodama Unije i, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije te o izmjeni Uredbe (EU) 2024/257 u pogledu ribolovnih mogućnosti za 2025. SL L, 2025/202, 31.1.2025.

⁴ Uredba (EU) 2019/1241 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o očuvanju ribolovnih resursa i zaštiti morskih ekosustava putem tehničkih mjera, o izmjeni uredbi Vijeća (EZ) br. 1967/2006, (EZ) br. 1224/2009 i uredbi (EU) br. 1380/2013, (EU) 2016/1139, (EU) 2018/973, (EU) 2019/472 i (EU) 2019/1022 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EZ) br. 894/97, (EZ) br. 850/98, (EZ) br. 2549/2000, (EZ) br. 254/2002, (EZ) br. 812/2004 i (EZ) br. 2187/2005, SL L 198, 25.7.2019., str. 105.

⁵ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka/Vijeće, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, t. 61.–64.

4.1.2. Primjena na ovaj predmet

Konferencija stranaka tijelo je osnovano na temelju sporazuma, Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja.

Akti koje Konferencija stranaka donosi akti su koji proizvode pravne učinke. Predviđeni akti bit će obvezujući na temelju međunarodnog prava u skladu s člankom XI. Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja.

Predviđenim aktima ne dopunjuje se niti mijenja institucionalni okvir Konvencije.

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

4.2. Materijalna pravna osnova

4.2.1. Načela

Materijalna pravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili elementa te ako se može utvrditi da je jedan od ta dva cilja ili elementa glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora se temeljiti na samo jednoj materijalnoj pravnoj osnovi, naime onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

4.2.2. Primjena na ovaj predmet

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na zaštitu okoliša.

Stoga je materijalna pravna osnova predložene odluke članak 192. stavak 1. UFEU-a.

4.3. Zaključak

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 192. stavak 1. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

5. OBJAVA PREDVIĐENOG AKTA

Budući da će se aktima Konferencije stranaka izmijeniti dodaci I. i II. Konvenciji o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja, primjereno ih je nakon donošenja objaviti u *Službenom listu Europske unije*.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije na 15. sastanku Konferencije stranaka Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja u pogledu prijedloga više stranaka o izmjeni dodataka toj konvenciji**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 192. stavak 1. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Unija je Odlukom Vijeća 82/461/EEZ⁶ sklopila Konvenciju o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja („Konvencija”), koja je stupila na snagu 1. studenog 1983.
- (2) Na temelju članka XI. Konvencije Konferencija stranaka Konvencije („Konferencija stranaka”) može donositi odluke o izmjeni dodataka Konvenciji.
- (3) Konferencija stranaka na svojem 15. sastanku u ožujku 2026. treba donijeti odluke o izmjeni dodataka Konvenciji na temelju prijedloga (i) za uvrštavanje u Dodatak I. Konvenciji vrsta *Acinonyx jubatus* (populacije u Zimbabveu, Bocvani i Namibiji), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma baraui*, *Pterodroma cervicalis occulta*, *Pterodroma hasitata*, *Pterodroma madeira*, *Pterodroma magentae*, *Pterodroma incerta*, *Pseudobulweria macgillivrayi*, *Pseudobulweria aterrima*, *Pseudobulweria becki*, *Numenius phaeopus hudsonicus*, *Limosa haemastica*, *Tringa flavipes*, *Alopias pelagicus*, *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus*, *Sphyrna lewini*, *Sphyrna mokarran*; (ii) za uklanjanje vrste *Cervus elaphus yarkandensis* iz Dodatka I. Konvenciji (vrsta bi se zadržala u Dodatku II.); i (iii) za uvrštavanje u Dodatak II. Konvenciji vrsta *Acinonyx jubatus* (populacije u Zimbabveu, Bocvani i Namibiji), *Hyaena hyaena*, *Pteronura brasiliensis*, *Pterodroma leucoptera* (populacije u Australiji i Novoj Kaledoniji), *Pterodroma brevipes*, *Pterodroma defilippiana*, *Pterodroma longirostris*, *Pterodroma cookii cookii*, *Pterodroma cookii orientalis*, *Pterodroma pycrofti*, *Pterodroma axillaris*, *Pterodroma neglecta juana*, *Pterodroma arminjoniana*, *Pterodroma alba*, *Pterodroma cervicalis cervicalis*, *Pterodroma externa*, *Pterodroma feae*, *Pterodroma deserta*, *Ardenna carneipes*, *Pseudobulweria rostrata*, *Bubo scandiacus*, *Sporophila iberaensis*, *Mustelus schmitti*, *Squatina guggenheim*, *Pseudoplatystoma corruscans*.
- (4) Predviđeni akti Konferencije stranaka proizvodit će pravne učinke za Uniju u skladu s međunarodnim pravom.
- (5) Unija bi trebala poduprijeti sve navedene prijedloge, uz jednu iznimku, za vrstu *Cervus elaphus yarkandensis*, jer su znanstveno utemeljeni, u skladu s predanošću

⁶ Odluka Vijeća 82/461/EEZ od 24. lipnja 1982. o sklapanju Konvencije o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja (SL L 210, 19.7.1982., str. 10.).

Unije međunarodnoj suradnji u području zaštite bioraznolikosti kako je predviđeno člankom 5. Konvencije UN-a o biološkoj raznolikosti te u skladu s odlukama Konferencije stranaka te konvencije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije na 15. sastanku Konferencije stranaka je sljedeće:

- (1) podržati uvrštavanje sljedećih vrsta i podvrsta u Dodatak I:
 - (1) populacija vrste *Acinonyx jubatus* u Zimbabveu, Bocvani i Namibiji;
 - (2) *Hyaena hyaena*;
 - (3) *Pteronura brasiliensis*;
 - (4) *Pterodroma barau*;
 - (5) *Pterodroma cervicalis occulta*;
 - (6) *Pterodroma hasitata*;
 - (7) *Pterodroma madeira*;
 - (8) *Pterodroma magentae*;
 - (9) *Pterodroma incerta*;
 - (10) *Pseudobulweria macgillivrayi*;
 - (11) *Pseudobulweria aterrima*;
 - (12) *Pseudobulweria becki*;
 - (13) *Numenius phaeopus hudsonicus*;
 - (14) *Limosa haemastica*;
 - (15) *Tringa flavipes*;
 - (16) *Alopias pelagicus*;
 - (17) *Alopias superciliosus*;
 - (18) *Alopias vulpinus*;
 - (19) *Sphyrna lewini*;
 - (20) *Sphyrna mokarran*;
- (2) konačno stajalište o uklanjanju sljedeće vrste iz Dodatka I. uvjetovati dostupnošću dodatnih informacija i/ili izmjena prijedloga koje omogućuju da se utvrdi jesu li ispunjeni kriteriji iz članka III. stavka 3. Konvencije:
 - (1) *Cervus elaphus yarkandensis*;
- (3) podržati dodavanje sljedećih vrsta u Dodatak II:
 - (1) populacija vrste *Acinonyx jubatus* u Zimbabveu, Bocvani i Namibiji;
 - (2) *Hyaena hyaena*;
 - (3) *Pteronura brasiliensis*;
 - (4) populacija vrste *Pterodroma leucoptera* u Australiji i Novoj Kaledoniji;

- (5) *Pterodroma brevipes*;
- (6) *Pterodroma defilippiana*;
- (7) *Pterodroma longirostris*;
- (8) *Pterodroma cookii cookii*;
- (9) *Pterodroma cookii orientalis*;
- (10) *Pterodroma pycrofti*;
- (11) *Pterodroma axillaris*;
- (12) *Pterodroma neglecta juana*;
- (13) *Pterodroma arminjoniana*;
- (14) *Pterodroma alba*;
- (15) *Pterodroma cervicalis cervicalis*;
- (16) *Pterodroma externa*;
- (17) *Pterodroma feae*;
- (18) *Pterodroma deserta*;
- (19) *Ardenna carneipes*;
- (20) *Pseudobulweria rostrata*;
- (21) *Bubo scandiacus*;
- (22) *Sporophila iberaensis*;
- (23) *Mustelus schmitti*;
- (24) *Squatina guggenheim*;
- (25) *Pseudoplatystoma corruscans*.

Članak 2.

Manje tehničke izmjene stajališta navedenih u članku 1. mogu se dogovoriti bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*